

# Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2010-11 Publicado durante el 2011-12

Cada escuela en el estado de California es obligada por ley estatal publicar un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California

- Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## I. Datos y acceso

### Sitio web en sociedad con EdData

EdData es una sociedad del CDE, EdSoure y el equipo de ayuda y manejo de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona información financiera, demográfica, y ejecutiva extensiva sobre los distritos y escuelas públicas del kínder al doceavo año del estado de California.

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

### Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas publica y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

## II. Acerca de esta escuela

### Información de contacto (año escolar 2011-12)

Escuela		Distrito	
<b>Nombre de la escuela</b>	Centro de Aprendizaje de Transición	<b>Nombre del distrito</b>	Distrito Escolar Unificado de Lake Tahoe
<b>Calle</b>	1735 Lake Tahoe Blvd.	<b>Teléfono</b>	(530) 541-2850
<b>Ciudad, estado, código postal</b>	South Lake Tahoe, CA 96150	<b>Sitio web</b>	<a href="http://www.ltusd.org">www.ltusd.org</a>
<b>Teléfono</b>	(530) 543-2264	<b>Superintendente</b>	Dr. James R. Tarwater
<b>Director</b>	Ivone Larson	<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:jtarwater@ltusd.org">jtarwater@ltusd.org</a>
<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:ilarson@ltusd.org">ilarson@ltusd.org</a>	<b>Código CDS</b>	09-61903-0930107

### Misión y descripción escolar (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

El centro de aprendizaje de transición (TLC, por sus siglas en inglés), ubicado en las montañas de la sierra central en la ciudad de Lake Tahoe en el distrito escolar unificado de Lake Tahoe, es una pequeña escuela preparatoria alternativa que proporciona a los alumnos que por varias razones no han podido sobresalir en los programas integrales tradicionales con apoyo para lograr sus metas de terminar la preparatoria y la transición exitosa a opciones vocacionales y de educación post-secundaria.

### Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares, incluyendo información de contacto relacionado a oportunidades organizadas para la participación de los padres.

El centro de aprendizaje de transición (TLC, por sus siglas en inglés) tuvo sus inicios en la escuela preparatoria South Tahoe (STHS, por sus siglas en inglés) en el año 1992, financiado por subsidios diseñados para implementar una escuela pequeña y necesaria dentro de una escuela. TLC se alberga en salones portátiles cercanos al plantel de la escuela preparatoria. Se alienta a los alumnos y las familias a participar en una variedad de actividades coordinadas con la escuela preparatoria integral, explorar opciones vocacionales y universitarias mediante los programas de vocación y educación técnica ofrecidos en la preparatoria, así como participar en cursos coordinados de planificación universitaria y vocacional y eventos con nuestra universidad comunitaria local. Para mayores informes sobre TLC, favor de comunicarse con Marilyn Pawling al (530) 543-2254.

### Matriculación estudiantil según el nivel escolar (año escolar 2010-11)

Año escolar	Cantidad de alumnos
Onceavo año	12
Doceavo año	29
<b>Matriculación total</b>	<b>41</b>

### Matriculación estudiantil por grupo (año escolar 2010-11)

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
<b>Afroamericanos</b>	0	<b>Blancos</b>	7.3
<b>Nativo americanos/nativos de Alaska</b>	2.4	<b>Dos o más razas</b>	0
<b>Asiáticos</b>	0	<b>Socioeconómicamente desfavorecidos</b>	82.9
<b>Filipinos</b>	4.9	<b>Estudiantes del inglés</b>	63.4
<b>Hispanos o latinos</b>	85.4	<b>Alumnos con discapacidades</b>	22
<b>De las Islas del Pacífico</b>	0		

### Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza secundaria)

Materia	2008-09				2009-10				2010-11			
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
<b>Inglés</b>	8.7	3	0	0	5.4	9	0	0	1.28	7		
<b>Matemáticas</b>	0	0	0	0	4.88	8	0	0	3	2		
<b>Ciencias</b>	0	0	0	0	2.67	3	0	0	4	1		
<b>Ciencias sociales</b>	17	4	0	1	6.86	7	0	0	1.5	4		

\* La cantidad de clases indica cuantas clases corresponden en cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada de acuerdo a material en lugar de nivel escolar.

### III. Ambiente escolar

#### Plan de seguridad escolar (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar, incluyendo las últimas fechas en cuales el plan de seguridad fue repasado, actualizado, y compartido con la facultad; así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

El plan de seguridad para el centro de aprendizaje de transición se incorpora en el plan de seguridad de la escuela preparatoria South Tahoe debido a la proximidad con la escuela preparatoria tradicional. Se implementan políticas en relación a la seguridad del plantel, simulacros de incendio, preparación en caso de un terremoto y supervisión del plantel. Todos los esfuerzos para asegurar la seguridad, limpieza, y suficiencia de los edificios han sido exitosos. El comité a nivel del distrito y el comité de seguridad escolar han refinado planes de emergencia claramente definidos. Se realizan simulacros constantes para prepararnos de mejor forma en caso de imprevistos y situaciones peligrosas.

La preparatoria integral mantiene un líder designado de seguridad escolar. El sitio mantiene un equipo capacitado de gestión de incidencias y responde a las emergencias de acuerdo al sistema de orden de incidencias según el sistema nacional de gestión de incidencias. El plan de operaciones de emergencia del distrito escolar unificado de Lake Tahoe se actualiza frecuentemente utilizando el sitio web Bowmac REDI para emergencias escolares y se comunica con el público mediante el sistema de contacto telefónico Blackboard Connect-Ed. La escuela y el distrito trabajan en sociedad con agencias estatales y locales del orden público y agencias de bomberos además de los sectores públicos y privados para garantizar una escuela segura y tranquila.

#### Suspensiones y expulsiones

Promedio	Escuela			Distrito		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
Suspensiones	23.08	11.76	19.51	10.15	8.63	8.92
Expulsiones	1.54	0	0	0.05	0	0.05

\* La tasa de suspensiones y expulsiones es calculada al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicando por 100).

### IV. Instalaciones escolares

#### Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información de los datos (o equivalente) más recientes de la herramienta de inspección de instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés):

- Descripción sobre la seguridad, limpieza, y suficiencia de la instalación escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o recientemente llevado a cabo en la instalación
- El año y mes en cuales los datos fueron recopilados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para asegurar buen reparo

#### Año y mes en cuales se recopilaron los datos:

El centro de aprendizaje de transición (TLC, por sus siglas en inglés) tuvo sus inicios en la escuela preparatoria South Tahoe (STHS, por sus siglas en inglés) en el año 1992, financiado por subsidios diseñados para implementar una escuela pequeña y necesaria dentro de una escuela. TLC se alberga en salones portátiles cercanos al plantel de la escuela preparatoria. Se implementan políticas en relación a la seguridad del plantel, simulacros de incendio, preparación en caso de un terremoto y supervisión del plantel. Todos los esfuerzos para asegurar la seguridad, limpieza, y suficiencia de los edificios han sido exitosos. El comité a nivel del distrito y el comité de seguridad escolar han refinado planes de emergencia claramente definidos. Se realizan simulacros constantes para prepararnos de mejor forma en caso de imprevistos y situaciones peligrosas.

### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información de los datos (o equivalente) más recientes de la herramienta de inspección de instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés):

- Determinación del estado de reparo de sistemas detallado
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para asegurar buen reparo.
- La calificación total (última fila)

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuad	Malo	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[ ]	[ ]	[X]	[ ]	
<b>Interior:</b> superficies internas	[ ]	[ ]	[X]	[ ]	
<b>Limpieza:</b> limpieza general, infestación de insectos / bichos	[ ]	[ ]	[X]	[ ]	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	[ ]	[ ]	[X]	[ ]	
<b>Baños/fuentes para beber:</b> baños, lavamanos / fuentes para beber	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	Es necesario contar con baños en proximidad cercana.
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[ ]	[ ]	[X]	[ ]	
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	[ ]	[ ]	[X]	[ ]	
<b>Exterior:</b> patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[ ]	[ ]	[X]	[ ]	
<b>Clasificación general</b>	[ ]	[ ]	[X]	[ ]	

## V. Maestros

### Acreditaciones de los maestros

Maestros	Escuela			Distrito
	2008-09	2009-10	2010-11	2010-11
Con credencial total	1	3	4	203
Sin credencial	1	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	---

### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Indicador	2009-10	2010-11	2011-12
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

\* "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos desempeñados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel escolar, materia, grupo estudiantil, etc.

\*\* "Puestos de maestros vacantes" se refiere a puestos no desempeñados por un maestro individual designado para impartir el curso entero al comienzo del año escolar o semestre.

### Materias básicas impartidas por maestros altamente calificados (año escolar 2010-11)

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, definido como teniendo por lo menos un bachillerato, una credencial apropiada de maestro del estado de California, y haber demostrado competencia de la materia académica básica. Para obtener más información, visite la página web del CDE titulada mejorando la calidad de los maestros y directores en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias académicas básicas impartidas por	
	Maestros que cumplen con NCLB	Maestros que no cumplen con NCLB
Esta escuela		
Todas las escuelas del distrito		
Escuelas del distrito de muy bajos recursos		
Escuelas del distrito de bajos recursos		

\* Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 40% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido.

## VI. Personal auxiliar

### Consejeros académicos y otro personal de apoyo (año escolar 2010-11)

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico	0.33	41
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	0	---
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	0	---
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)	0	---
Psicólogo/a	0	---
Trabajador/a social	0	---
Enfermera/o	0	---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	0	---
Especialista en recursos (no de enseñanza)	0	---
Otro	.09	---

\* Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

## VII. Currículo y materiales educativos

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2011-12)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

#### Año y mes en cuales se recopilaron los datos:

El personal del centro de aprendizaje de transición (TLC, por sus siglas en inglés) tiene un procedimiento regular para el repaso de los libros de texto que asegura suficiencia adecuada, y materiales actuales y vigentes de alta calidad. Actualmente, la serie Globe-Fearon Pacemaker de inglés, matemáticas, ciencia, y ciencias sociales son la base del currículo basado en normas. Asimismo, los libros de texto de la escuela preparatoria integral detallados en las siguientes páginas están disponibles para su uso en TLC.

#### MEJORAMIENTO CURRICULAR

El enfoque de TLC ha sido en las áreas de conclusión de cursos, conducta estudiantil, y asistencia. Asimismo, con el aumento de programas de educación de carrera técnica (CTE, por sus siglas en inglés) en el sitio, se anticipa que todos los alumnos de TLC serán parte de una ruta CTE.

#### INSTRUCCIÓN

El personal ha trabajado estrechamente para garantizar que el currículo TLC cumpla con los marcos estatales y las normas del estado de California.

TLC, en conjunto con todas las demás escuelas en el distrito escolar unificado de Lake Tahoe, ha modificado, actualizado y diseminado el plan de seguridad escolar, que incluye pautas integrales, específicas al sitio así como pautas a nivel distrital a fin de estar preparados en caso de emergencias locales o nacionales.

Áreas del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros
<b>Lectura/artes lingüísticas</b>	Holt Rinehart & Winston (2003), Literature and Language Arts, tercer curso: inglés 1, inglés 1 de honores; Holt, Rinehart, and Winston (2003) Literature and Language Arts, cuarto curso: inglés 2, inglés 2 de honores; Holt, Rinehart, and Winston (2003) Literature and Language Arts, quinto curso: inglés 3, lenguaje y composición de colocación avanzada (AP, por sus siglas en inglés); Holt, Rinehart, and Winston (2003) Literature and Language Arts, sexto curso: literatura y composición AP.	Sí	0
<b>Matemáticas</b>	Houghton Mifflin (6/2001), MathSteps, Level 6, Applications of High School Math, matemática general, noveno año; Addison Wesley/Scott Foresman (7/1999), A Fundamental Approach, matemática general, noveno año; Houghton Mifflin (7/1999), Applications of High School Math, matemática básica, noveno año; Houghton Mifflin (6/2001), MathSteps, level 7, matemática 1, noveno-doceavo año; Glencoe McGraw Hill (6/2001), Mathematics, Applications and Connections & Glencoe Interactive Units, matemática 1, noveno-doceavo año; Holt Rinehart Winston (7/1999), pre-álgebra, noveno-décimo año; Houghton Mifflin/McDougal Littell (7/2003), CA Mathematics: Concepts and Skills, hacia álgebra, noveno-doceavo año; Houghton Mifflin/McDougal Littell (7/2003), Algebra I, Applications, Equations, Graphs, introducción al álgebra, noveno-doceavo año; Holt Rinehart & Winston (7/1999), Algebra One Interactions, álgebra 1a-1b, noveno-doceavo año;	Sí	0

Áreas del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros
	Houghton Mifflin (7/1999), álgebra básica, décimo-onceavo año; Houghton Mifflin/McDougal Littell (6/2002), álgebra 1-2, noveno-doceavo año; McDougal Littell/Houghton Mifflin (6/2002), Algebra, álgebra 3-4, décimo-doceavo año; Holt Rinehart Winston (6/2002), geometría, noveno-doceavo año; VonHoltzbrinck (8/2004), The Practice of Statistics, estadísticas AP, onceavo-doceavo año; Scott Foresman Addison Wesley (7/2002), Graphical, Numerical, Algebraic, cálculo AP, doceavo año; Prentice Hall (7/2002), cálculo, doceavo año; Houghton Mifflin/McDougal Littell (3/2004), Advanced Math: Pre-Calculus with Discrete Mathematics and Data Analysis, análisis matemática-trigonometría, onceavo-doceavo año		
<b>Ciencias</b>	Holt Rinehart & Winston (6/2001), Science Spectrum: A Physical Approach, ciencia física, noveno año; DC Heath/Houghton Mifflin (6/2001), Earth Science, ciencia física, noveno año; Kendall/Hunt (9/2004) Global Science: Energy, Resources, Environment, ciencia medioambiental, décimo año; DC Heath/Houghton Mifflin (9/2004), Life Science: The Challenge of Discovery, ciencia medioambiental, décimo año; Prentice Hall (8/2004), Biology, décimo-doceavo año; DC Heath/Houghton Mifflin (7/1999), Heath Chemistry, química 1-2, décimo-doceavo año; Holt Rinehart & Winston (7/1999), Chemistry, Principles and Reactions, química 3-4, onceavo-doceavo año; Holt Rinehart Winston (7/1999), física, onceavo-doceavo año; Logal (7/1999), física interactiva, onceavo-doceavo año	Sí	0
<b>Historia y ciencias sociales</b>	Prentice Hall (7/1999), World Geography, geografía, noveno año; Glencoe/McGraw Hill (7/1999), World History-The Human Experience, historia mundial, décimo año; McMillan/McGraw Hill (7/1999), American Odyssey, historia estadounidense del siglo 20, onceavo año; Holt Rinehart & Winston (7/1999), Economics, economía y problemas políticos internacionales, doceavo año.	Sí	0
<b>Lengua extranjera</b>	No procede (N/A, por sus siglas en inglés)		

## VIII. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2009-10)

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (suplementario/ limitado)	Gastos por alumno (básico/ Sin límite)	Sueldo promedio de un maestro
Escuela	\$5,597	\$2,284	\$3,313	\$75,130
Distrito	---	---	\$5,850	\$65,898
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	-43%	14%
Estado	---	---	\$5,455	\$63,062
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---		

\* **Gastos suplementarios/limitados** vienen de dinero cuyo uso es controlado por ley o por el donante. Dinero que es designado para propósitos específicos por el distrito o consejos directivos no es considerado limitado.

\*\* **Gastos básicos/sin límite** son de dinero cuyo uso, excepto por pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, visite el sitio web de Ed-Data en <http://www.ed-data.org>.

### Tipos de servicios financiados ((año fiscal 2010-11)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar los alumnos. Por ejemplo, este narrativo puede incluir información sobre servicios docentes suplementarios relacionados al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

El centro de aprendizaje de transición (TLC, por sus siglas en inglés) proporciona a los alumnos con supervisión cercana y apoyo integral mediante una colaboración con varios organismos comunitarios, así como mediante acceso a numerosas rutas de educación de carrera técnica (CTE, por sus siglas en inglés) para garantizar que todos los alumnos reciban el apoyo necesario para sobresalir académicamente, socialmente y en la vida.

### Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2009-10)

Categoría	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$39,803	\$39,074
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$60,829	\$60,172
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$84,772	\$78,468
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$102,262	\$95,926
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$124,304	\$99,356
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$107,069	\$107,041
Sueldo de un superintendente	\$159,973	\$148,555
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	42%	38%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5%	6%

\* Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

## IX. Rendimiento de los alumnos

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves, incluyendo:

- La prueba de normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas del segundo al onceavo año, ciencia del quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencia social del octavo, y noveno a onceavo año.
- La evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) es una evaluación alternativa que está basada en normas modificadas del rendimiento en ELA para el tercero al onceavo año; matemáticas para el tercero al séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para el quinto año al octavo año y ciencia biológica en el décimo año. El CMA está diseñado para asesorar aquellos alumnos cuyas discapacidades los descartan de lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido de California con o sin adaptación.
- La evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés), incluye ELA y matemáticas para el segundo al onceavo año, y ciencia para el quinto, octavo, y décimo año. El CAPA es proporcionado a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades los excluyen de tomar o el CST con adaptaciones o modificaciones o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran que tan bien están rindiendo los alumnos en relación a las normas del contenido estatal. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para información detallada relacionada a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos sin tomar pruebas, visite el sitio web de los resultados CDE STAR en <http://star.cde.ca.gov>.

### Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos - comparación de tres años

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
<b>Inglés-artes lingüísticas</b>	5	0	0	50	51	54	49	52	54
<b>Matemáticas</b>	0	3	0	49	51	52	46	48	50
<b>Ciencias</b>	0	0	0	55	54	60	50	54	57
<b>Historia y ciencias sociales</b>	5	0	0	34	32	38	41	44	48

- \* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

**Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos - año más reciente**

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA	54	52	60	38
Todos los alumnos en la escuela	0	0	0	0
Hombre	0	0	0	0
Mujer	0	0	0	0
Afroamericanos				
Nativos americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	0	0	0	0
De las Islas del Pacífico				
Dos o más razas				
De escasos recursos económicos	0	0	0	0
Estudiantes de inglés como segunda lengua	0	0	0	0
Alumnos con discapacidades	0	0	0	0
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes				

\* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

**Examen de salida de la preparatoria de California**

El examen de salida de la preparatoria de California (CAHSEE, por sus siglas en inglés) se utiliza principalmente como requisito de graduación. Sin embargo, los resultados de este examen del décimo año también se utilizan para determinar el porcentaje de alumnos en los tres niveles de competencia (no competente, competente o avanzado) en ELA y matemáticas a fin de calcular las asignaciones del AYP requeridas por el ESEA federal, también conocido como NCLB.

Para obtener información detallada sobre los resultados del CAHSEE, visite la página web titulada Examen de salida de la preparatoria de California (CAHSEE, por sus siglas en inglés) del CDE en <http://cahsee.cde.ca.gov/>.

**Resultados del examen de salida de la preparatoria de California de todos los alumnos - comparación de tres años**

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
Inglés-artes lingüísticas				54	54	60	52	54	59
Matemáticas				56	48	57	53	54	56

\* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

**Resultados del examen de salida de la preparatoria de California por grupo de alumnos - año más reciente**

Grupo	Inglés-artes lingüísticas			Matemáticas		
	No competente	Competente	Avanzado	No competente	Competente	Avanzado
Todos los alumnos en el LEA	40	24	36	43	41	17
Todos los alumnos en la escuela						
Afroamericanos						
Nativos americanos o nativos de Alaska						
Asiáticos						
Filipinos						
Hispanos o latinos						
De las Islas del Pacífico/nativos de Hawái						
Dos o más razas						
De escasos recursos económicos						
Estudiantes de inglés como segunda lengua						
Alumnos con discapacidades						
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes						

\* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

**Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2010-11)**

El examen de aptitud física de California (PFT, por sus siglas en inglés) se aplica a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Año escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas

\* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

## X. Responsabilidad

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado.

El **rango de API para escuelas similares** compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2008	2009	2010
Estatal	B	B	B
Escuelas similares	B	B	B

### Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Grupo	Cambio real en el API		
	2008-09	2009-10	2010-11
Todos los alumnos de la escuela	41	66	
Afroamericanos			
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos			
De las Islas del Pacífico/nativo de Hawái			
Dos o más razas	N/D		
De escasos recursos económicos			
Estudiantes del inglés			
Alumnos con discapacidades			

\* “N/D” quiere decir que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA. “B” quiere decir que la escuela no tuvo una base API válida y no hay información sobre crecimiento o meta. “C” quiere decir que la escuela tuvo cambios demográficos significativos y no hay información de crecimiento o meta.

### Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2011

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2011 en la escuela, LEA, y nivel estatal.

Grupo	Puntuación de aumento API 2011					
	Escuela		LEA		Estado	
	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API
Todos los alumnos de la escuela			2,675	780	4,683,676	778
Afroamericanos			28	708	317,856	696
Nativos americanos o nativos de Alaska			25	823	33,774	733
Asiáticos			48	821	398,869	898
Filipinos			113	801	123,245	859
Hispanos o latinos			1,072	692	2,406,749	729
De las Islas del Pacífico/nativo de Hawái			8		26,953	764
Blancos			1,340	845	1,258,831	845
Dos o más razas			29	820	76,766	836
De escasos recursos económicos			1,583	722	2,731,843	726
Estudiantes del inglés			782	648	1,521,844	707
Alumnos con discapacidades			420	659	521,815	595

#### Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

#### Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2010-11)

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	N/A	Sí
Cumplió tasa de graduación (si se aplica)	N/A	Sí

### Programa de intervención federal (año escolar 2011-12)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-arte lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI		Sí están en PI
Primer año del PI		2007-2008
Año en el PI		Año 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	5
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	62.5

## XI. Finalización de estudios y preparación postsecundaria

### Requisitos de admisión a las universidades públicas de California

#### Universidad de California

Los requisitos de admisión a la Universidad de California (UC, por sus siglas en inglés) siguen las normas generales establecidas en el plan maestro, el cual exige que un octavo de los mejores graduados de la escuela preparatoria del estado, así como los alumnos transferidos que completaron con éxito un trabajo específico para la universidad, sean elegibles para la admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los alumnos elegibles estén preparados adecuadamente para estudiar en la universidad.

Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite la página web información general sobre admisiones en <http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/>. (fuente de información externa)

#### Universidad estatal de California

Los requisitos de admisión a la universidad estatal de California (CSU, por sus siglas en inglés) incluyen tres factores para determinar la elegibilidad:

- Cursos específicos de escuela preparatoria
- Calificaciones en cursos especificados y puntuaciones de pruebas
- Graduación de escuela preparatoria

Algunos planteles escolares poseen estándares más altos para asignaturas particulares o alumnos que viven fuera del área del plantel escolar local. Debido a la cantidad de alumnos que solicitan la admisión, pocos planteles escolares poseen estándares más altos (criterios de admisión complementarios) para todos los candidatos. La mayoría de los planteles de la CSU utilizan políticas de garantía de admisión local para los alumnos que se graduaron o fueron transferidos a escuelas preparatorias y universidades que están a cargo de un plantel escolar de la CSU en esa región desde hace tiempo. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite la página web de la universidad estatal de California en <http://www.calstate.edu/admission/admission.shtml>. (fuente de información externa)

### Porcentaje de graduación escolar y abandono

Indicador	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Porcentaje de abandono (1 año)	2.1	16.9	4.7	6.5	5.3	2.6	4.9	5.7	4.6
Porcentaje de graduación escolar	77.2			77.2	71.33	86.74	80.21	78.59	80.44

\* La tasa de graduación del centro nacional de estadísticas educativas, como se reporta en AYP, es proporcionado en esta tabla.

### Requisitos de graduación al completar los estudios de preparatoria

Esta tabla demuestra, por grupo estudiantil, el porcentaje de alumnos que comenzaron el año escolar 2010-11 en el doceavo año y fueron parte del grupo más reciente de graduados, cumpliendo todos los requisitos locales y estatales de graduación para cumplir con el doceavo año, incluyendo haber satisfecho las porciones de ELA y matemáticas del CAHSEE o haber recibido un permiso local o exención estatal.

Grupo	Clase graduada del 2011		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los alumnos	66%	86%	N/D
Afroamericanos	0%	1%	N/D
Nativos americanos o nativos de Alaska	0%	.4%	N/D
Asiáticos	5%	6%	N/D
Filipinos	0%	4%	N/D
Hispanos o latinos	79%	38%	N/D
De las Islas del Pacífico/nativos de Hawái	0%	.04%	N/D
Blancos	17%	39%	N/D
Dos o más razas			N/D
De escasos recursos económicos	66%	47%	N/D
Estudiantes del inglés	28%	17%	N/D
Alumnos con discapacidades	28%	9%	N/D

\* "N/D" quiere decir que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA.

### Programas de educación para carrera técnica o vocacional (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre los programas de educación para carrera técnica o vocacional (CTE, por sus siglas en inglés) incluyendo:

- Programas y clases ofrecidas que están específicamente enfocadas en preparación de Carrera y/o preparación laboral.
- Como estos programas y clases son integrados con cursos académicos y como apoyan el rendimiento académico
- Como la escuela trata con las necesidades de todos los alumnos en preparación de Carrera y/o preparación laboral, incluyendo necesidades únicas para las poblaciones especiales identificadas de alumnos
- Los resultados medibles de estos programas y clases, y como son evaluados
- Nombrar el representante principal del comité asesor CTE a nivel distrital y las industrias representadas en el comité.

Se alienta a los alumnos del centro de aprendizaje de transición (TLC, por sus siglas en inglés) a participar en cursos del programa de ocupación regional (ROP, por sus siglas en inglés)/educación de carrera técnica (CTE, por sus siglas en inglés). Los cursos incluyen artes gastronómicas, odontología, construcción, automotriz, medios y artes de diseño, artes escénicas, producción y artes directivas, diseño arquitectónico, e informática/finanzas. Los programas CTE son totalmente articulados con instituciones post-secundarias locales y regionales, y todos los alumnos participan en el proyecto culminante de doceavo año de escuela preparatoria como requisito para su graduación.

### Participación en los programas de educación para carrera técnica o vocacional (año escolar 2010-11)

Medida	Participación en los programas de CTE
Cantidad de alumnos que participan en los CTE	25
% de alumnos que completaron un programa de CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	
% de cursos CTE secuenciales o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	100%

### Cursos para la admisión a la Universidad estatal de California/la Universidad de California (año escolar 2009-10)

Medida del curso para UC/CSU	Porcentaje
Alumnos matriculados en cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	
Alumnos graduados que completaron los cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	0

### Cursos de nivel avanzado (año escolar 2010-11)

Materia	Cantidad de cursos AP ofrecidos	% de alumnos en cursos de AP
Computación		---
Inglés		---
Bellas artes y artes escénicas		---
Lengua extranjera		---
Matemáticas		---
Ciencias		---
Ciencias sociales		---
Todos los cursos		

## XII. Planeación docente y planificación

### Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período de tres años más reciente. Preguntas que pueden ser contestadas incluyen:

- ¿Cuáles son las áreas principales/significativas de enfoque para desarrollo del personal y específicamente como fueron seleccionadas? Por ejemplo, ¿fueron utilizados datos de rendimiento estudiantil para determinar la necesidad de desarrollo profesional en instrucción de lectura?
- ¿Cuáles son los métodos por cuales se imparte el desarrollo profesional (p. ej. talleres extracurriculares, asistencia de conferencia, tutoría individual, etc.)?
- ¿Cómo se les apoya a los maestros durante implementación (p. ej. mediante tutoría en el salón, reuniones del maestro-director, reportando datos de rendimiento estudiantil, etc.)?

---

Los maestros en el centro de aprendizaje de transición participan en desarrollo del personal anual organizado por el distrito así como capacitación, apoyo y ayuda técnica continua según corresponda. El enfoque este año incluye tecnología y colaboración que aborda las necesidades de los estudiantes del inglés (EL, por sus siglas en inglés) con respecto a la subsanación de la brecha de rendimiento.